

Jelentkezés

Ajánlólevél / Referencialevél

Ajánlólevél / Referencialevél - Nyitás

román	japán
Stimate Domn, Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név	拝啓
Stimată Doamnă, Hivatalos, női címzett, ismeretlen név	拝啓
Stimate Domn/Stimată Doamnă, Hivatalos, címzett neme és neve ismeretlen	拝啓
Stimați Domni, Hivatalos, több címzett	拝啓
În atenția cui este interesat, Hivatalos, címzett(ek) neve és neme ismeretlen	関係者各位
Stimate Domnule Popescu, Hivatalos, férfi címzett, ismert név	拝啓様
Stimată Doamnă Popescu, Hivatalos, női címzett, házas, ismert név	拝啓様
Stimată Domnișoară Dumitrescu, Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név	拝啓様
Stimată Doamnă Ștefănescu, Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot	拝啓様
Sunt încântat de faptul că sunt solicitat să ofer referințe pentru...を推薦できることをうれしく思います。
Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz	

Ajánlólevél / Referencialevél

Am făcut cunoștință cu...în..., când s-a alăturat... .

.....とは、.....年に彼が.....に参加していた時に親しくなりました。

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

...m-a rugat să îi scriu o scrisoare de recomandare pentru a o atașa aplicației sale pentru... . Sunt foarte încântat de acest lucru.

.....への応募に際し、.....から推薦状を書いてほしいとの依頼を受け、喜んで書かせていただいております。

Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Mi-a făcut o deosebită plăcere să fiu superiorul/supervizorul/colegul lui... începând cu... .

.....年から、.....の上司となれたことは喜びでした。

Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Mă bucură faptul că am ocazia de a scrie această scrisoare de recomandare pentru... . În cuprinsul ei aş dori să îmi expun respectul și aprecierea pentru acest tânăr inteligent care a adus contribuții excepționale activității echipei mele.

.....についての推薦辞を差し上げたくなります。.....は私のグループで.....に貢献してきました。ここに積極的に推薦申し上げる次第です。

Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Nu am nicio ezitare în a scrie o scrisoare de recomandare pentru...

.....を推薦申し上げる次第であります。

Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Îmi face o deosebită plăcere să scriu o scrisoare de recomandare pentru...

.....を喜んで推薦いたします。

Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Îl/o cunosc pe ... încă de acum..., când s-a alăturat clasei mele/a început să lucreze la... .

.....を、彼/彼女が私のクラスに来た/.....で働き始めた.....年から知っており、.....

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

Îl/o cunosc pe... de...din postura mea de...la... .

私が.....で.....の立場にいたときから.....を.....年間知っています。

Honnan ismered a jelentkezőt

Am fost superiorul/supraveghetorul/colegul/profesorul lui ... în perioada... .

私は.....年から.....年まで.....の上司/同僚/教師でした。

Honnan ismered a jelentkezőt

Ajánlólevél / Referencialevél

... a lucrat pentru compania mea la proiecte diferite ca ..., și bazându-mă pe rezultatele activității sale l-aș considera/ aș considera-o unul dintre cei mai buni/una dintre cele mai bune ... care au lucrat vreodată pentru companie.

.....は.....として数々の私のプロジェクトに携わり、彼/彼女の仕事は.....として今までのどの学生よりも秀でておりました。

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Ajánlólevél / Referencialevél - Készségek

román Încă de la începutul colaborării noastre îl cunosc pe ... ca pe o persoană... A jelentkező személyiségének pozitív oldala	japán 私たちが協力し始めた時から、彼/彼女を.....という人間だとみなしています。
... s-a distins prin.... Legfontosabb pozitív tulajdonságok leírása	彼は.....によって有名になりました。
Talented său cel mai mare rezidă din/este... A jelentkező erősségeinek bemutatása	彼の/彼女の素晴らしいところは.....です。
... este o persoană creativă când vine vorba de rezolvarea problemelor. Egy olyan jelentkező leírása, aki elfogadja és megoldja a kihívásokat	彼/彼女は驚くべき方法で問題を解決します。
...dispune de o mare varietate de aptitudini. Általánosságban jó képességű jelentkező leírása	彼/彼女はさまざまな技術を持っています。
... își comunică ideile clar și univoc. Annak leírása, hogy a jelentkező jó kommunikációs készségekkel rendelkezik	彼/彼女は自分の意見をはっきり示します。
... face față cu ușurință responsabilităților. Annak leírása, hogy a jelentkező képes egy csapatot/projektet jól irányítani és jól dolgozik nyomás alatt is	彼/彼女には責任感があります。
... a dovedit că stăpânește o paletă largă de cunoștințe în domeniul/domeniile... Annak leírása, hogy a jelentkező milyen készségekkel rendelkezik	彼/彼女は.....に関しての知識が豊富です。
Pătrunde cu repeziciune noile concepte explicate și acceptă cu ușurință criticile constructive și indicațiile legate de activitatea sa. Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicsérő	彼は新しいコンセプトをすぐに把握し、彼の仕事に対しての建設的な批判や支持を素直に受け入れます。

Ajánlólevél / Referencialevél

Aş dori să menţionez aici faptul că ... este ... şi are abilităţile necesare pentru a...

Részletes leírása annak, hogy a jelentkező mire képes

.....は.....であり、.....する能力があります。

Abilitatea sa extraordinară de a... a fost de nepreţuit pentru noi.

A jelentkező legjobb tulajdonságának leírása

彼の / 彼女の素晴らしい.....の才能ははかり知れません。

... îşi asumă în mod constant un rol activ în ceea ce priveşte...

Egy olyan jelentkező leírása, aki aktív, és szeret részt venni a munkában

彼 / 彼女は常に.....として積極的に活動してきました。

...îşi termină întotdeauna munca la timp. Când are nelămuriri legate de sarcinile sale, ... le expune clar şi direct, enunţând ceea ce alţii ar putea resimţi la rândul lor dar nu pot sau nu doresc să spună.

Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicséret

彼 / 彼女は期日内に仕事を終わらせ、課題について質問や疑問があるとはっきりとその旨を伝え、他の人が言いたくても言えないことについても言及します。

Ajánlólevél / Referencialevél - Felelősségi körök

román

În perioada cât a lucrat la noi, ... a

Responsabilităţile care decurg din acest lucru sunt

...

A feladatkörök leírása, illetve, hogy azok pontosan mit is tartalmaznak

japán

彼 / 彼女と一緒に仕事をしていた時、彼 / 彼女は.....。この職務には.....も含まれています。

Printre responsabilităţile sale principale se numără

...

A jelentkező korábbi feladatköreinek leírása

彼 / 彼女の担当は.....でした。

Printre responsabilităţile sale săptămânale se numără...

Heti feladatkörök leírása

彼 / 彼女の毎週の仕事には.....も含まれています。

Ajánlólevél / Referencialevél - Értékelés

román

Aş dori să spun faptul că este o reală plăcere să lucrezi cu Este o persoană inteligentă pe care te poţi baza şi are şi un simţ al umorului bine dezvoltat.

A jelentkező pozitív értékelése

japán

彼 / 彼女は信頼でき、知的でユーモアのセンスも持ち合わせているので、彼 / 彼女と働けたことは光栄でした。

Ajánlólevél / Referencialevél

Dacă evoluția sa în compania noastră este un bun indicator pentru evoluția pe care o va avea în compania Dvs. înseamnă că ... va deveni o persoană de bază în schema companiei.

Nagyon pozitív értékelésnél

彼 / 彼女のわが社での働きが、もし彼 / 彼女の貴社での働きを示すよい目休になったなら、彼 / 彼女はあなたのプログラムに最適な人材でしょう。

După părerea mea, ... este o persoană care muncește mult, are inițiativă și înțelege în mod invariabil cu exactitate implicațiile oricărui proiect la care ia parte.

Pozitív értékelésnél

私の意見としましては、.....は努力家で自ら率先して行動し、プロジェクトの概要を常に正確に理解します。

... își îndeplinește în mod constant sarcinile având o calitate a muncii maximă realizată întotdeauna în timp util.

Pozitív értékelésnél

.....は時代の流れをよく捉えた、クオリティーの高いものを生み出します。

Singurul punct slab pe care l-am observat de-a lungul activității derulate în cadrul companiei noastre a fost...

Értékelésnél negatív oldal ismertetése

彼 / 彼女の仕事について私が発見した唯一の弱点は、.....です。

Consider că ... ar trebui avut în vedere înaintea altor candidați deoarece...

Valamilyen különleges okból ajánlani a jelentkezőt, nagyon pozitív értékelés

.....は.....のため他の応募者よりも優れていると確信しています。

Ajánlólevél / Referencialevél - Lezárás

román

...va avea cu siguranță o contribuție pozitivă la activitățile companiei Dvs. Dacă doriți să vă ofer și alte informații mă puteți contacta prin e-mail sau la telefon.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

japán

.....は貴社の事業に最適な人材です。もしさらに詳しい情報が必要な場合はメールまたは電話でご連絡ください。

... are din partea mea o recomandare puternică. Va fi cu siguranță o persoană merituosă în cadrul echipei Dvs.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

.....を強く推薦いたします。彼 / 彼女は貴社の事業に功績を残すでしょう。

Ajánlólevél / Referencialevél

Sunt convins că ... va continua să fie la fel de productiv/ă. El/ea se bucură de recomandările mele cele mai calde.

Pozitiv ajánlólevél lezárásakor

.....は多くの利益を生むであろうことを確信しております。彼/彼女を自信を持って推薦いたします。

Îl/o recomand pe ... cu cea mai mare căldură și fără nicio rezervă. Vă rog să mă contactați prin e-mail sau telefonic dacă veți avea întrebări pe viitor.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

彼/彼女を積極的に推薦いたします。もしも詳しい質問がある場合はメールもしくは電話でご連絡下さい。

Am încredere deplină în abilitățile sale extraordinare de ... și îl/o recomand cu cea mai mare căldură pentru a-și continua studiile la universitatea Dvs. unde își poate cultiva și dezvolta abilitățile sale strălucite.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

彼/彼女の際立った.....の能力は素晴らしいものだと確信しています。彼/彼女がさらに知識や技能を身につけられる場所である貴院への入学を強く推薦いたします。

Îmi face o deosebită plăcere să fiu în postura de a-l recomanda/a o recomanda pe... cu toată căldura și sper că informațiile pe care vi le furnizez vă vor fi de folos.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

彼/彼女を喜んで推薦致します。この情報が役に立つものであることを願っております。

Îl recomand cu entuziasm pe ... ca fiind un candidat promițător.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

有望な人材として.....を強く推薦いたします。

Rar am avut ocazia de a recomanda pe cineva fără nicio rezervă. În acazul de față este chiar o plăcere să îl/o recomand pe

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

指定がない人物を推薦することはめったにしないのですが、.....の場合は喜んで推薦いたします。

Am tot respectul pentru ... ca coleg dar trebuie să recunosc cu sinceritate faptul că nu îl pot recomanda companiei Dvs.

Amikor nem gondolod, hogy a jelentkező alkalmas a pozícióra

.....を同僚として尊敬しています。しかし正直なところ、彼/彼女は貴社に最適な人材ではないということを懸念致しております。

Aș fi încântat să vă răspund la potențialele întrebări viitoare.

Pozitiv ajánlólevél lezárásakor

より詳細な質問にも喜んでお答えいたします。

Jelentkezés

Ajánlólevél / Referencialevél



Mă puteți contacta prin intermediul poștei/e-mailului dacă aveți nevoie de informații suplimentare.

Pozitiv ajánlólevél lezárásakor

もしも質問がある場合は文書もしくはメールでご連絡ください。